

 **The Electrolux Group.**

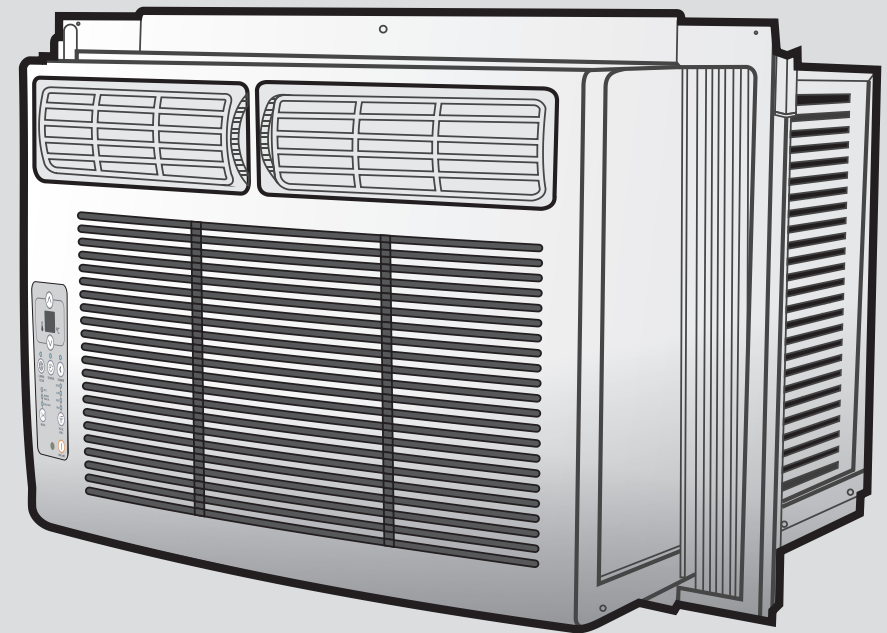
The Electrolux Group is the world's largest producer of powered appliances for kitchen, cleaning and outdoor use. More than 55 million Electrolux Group products (such as refrigerators, cookers, washing machines, vacuum cleaners, chain saws and lawn mowers) are sold each year to a value of approx. USD 14 billion in more than 150 countries around the world.

Thinking of you

 **Electrolux**

**MANUAL DE INSTRUCCIONES /
INSTRUCTIONS MANUAL**

**AIRE ACONDICIONADO DE VENTANA /
WINDOW TYPE AIR CONDITIONER**



MODELOS / MODELS:

EAW05E3AJW / EAW08E3AJW

EAW12E3AJW

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el aparato y guardelas para futuras referencias.
Read all instructions prior to using appliance and keep this manual for future reference.

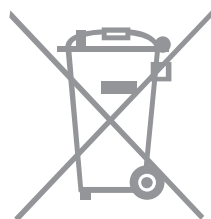
Bienvenido al mundo del manejo simple y sin preocupaciones

ESP

Gracias por elegir Electrolux como marca para su acondicionador de aire. Los acondicionadores de aire Electrolux han sido concebidos bajo altísimos estándares técnicos. Poseen características especiales desarrolladas para ofrecer aun más comodidad al usuario. Para que usted pueda disfrutar todos los recursos de su nuevo acondicionador de aire, Electrolux creó este manual. Con orientaciones simples y prácticas usted conocerá sus funciones; además aprenderá la manera de operar este aparato de modo adecuado y seguro. Lea las instrucciones sobre instalación y operación antes de utilizar su acondicionador de aire y guárdelas en un lugar seguro para futuras consultas. Electrolux una vez más fabrica lo mejor en lo que se refiere a electrodomésticos.

Consejos ambientales

El material del embalaje es reciclable. Procure separar plásticos, espuma flex, papel y cartón y enviarlos a las compañías de reciclaje. De acuerdo con la directriz de la RAEE (Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos), en inglés WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment), se debe coleccionar y disponer de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos separadamente. Si futuramente usted necesita desechar este electrodoméstico, NO lo haga echándolo con el resto de la basura doméstica. Sírvase enviar el aparato a los puntos de colecta de RAEE donde los haya disponibles.



En este manual usted hallará varias sugerencias importantes acerca de cómo usar y mantener su acondicionador de aire adecuadamente. Un poco de cuidado preventivo por parte del usuario puede ahorrarle tiempo y dinero durante la vida útil de su acondicionador de aire. Usted encontrará muchas respuestas a problemas comunes en la tabla de consejos para la solución de problemas. El leer antes dicha tabla podría evitarle el llamar al Centro de Servicio Autorizado.

Índice

Precauciones de seguridad.....	03
Operación del dispositivo cortacorriente.....	05
Reglas de seguridad eléctrica.....	06
Precauciones antes de montar la unidad.....	07
Lista de piezas para el montaje.....	08
Instalación.....	09
Descripción del control remoto.....	18
Descripción del panel de control.....	19
Cómo usar.....	20
Cuidados y limpieza.....	25
Sonidos normales.....	27
Solución de problemas.....	28
Informaciones técnicas.....	61



El acondicionador de aire que usted ha comprado puede ser ligeramente diferente de la que se muestra en las figuras de este manual, la forma en general deberá ser la misma. Lea la información referente a su operación.

El aparato que usted ha comprado puede tener un enchufe diferente del que se muestra en las figuras de este manual, siendo que el que viene en el producto cumple la especificación eléctrica de su país.

La instalación no está cubierta por la compra del producto.

Entre en contacto con un técnico de mantenimiento autorizado para reparar o ejecutar labores de mantenimiento en esta unidad.

Entre en contacto con el instalador para instalar esta unidad.

El acondicionador de aire no devera ser operado por niños pequeños.

Tome cuidado para que los niños pequeños no jueguen con el acondicionador de aire.

Si hay necesidad de sustituir el cable de alimentación, dicha sustitución deberá ser llevada a cabo únicamente por personal autorizado.

La instalación del aparato deberá llevarse a cabo de acuerdo con las normativas nacionales en materia de instalaciones eléctricas y únicamente por personal autorizado.

ESP

Precauciones de seguridad

ESP

La operación incorrecta del aparato, por no seguir las instrucciones, podría causar accidentes o daños. Para evitar accidentes al usuario o a otras personas, así como daños materiales, deberán tomarse en cuenta las siguientes instrucciones:

Conecte correctamente el aparato al tomacorriente: Lo contrario suscita la posibilidad de descargas eléctricas o incendios causados por producción excesiva de calor.

No haga funcionar ni detenga la unidad enchufándola por el cable de alimentación o tirando del cable de alimentación: Peligro de descarga eléctrica o de incendio causado por producción excesiva de calor.

No dañe ni utilice un cable de alimentación eléctrico no especificado para el producto: Peligro de descarga eléctrica o de incendio.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de similar ó persona autorizada deberá sustituirlo para evitar el peligro que el estado de dicho mantenimiento o cable representa.

No modifique el cable de alimentación eléctrico, ni utilice el mismo conector para otros electrodomésticos: Peligro de descarga eléctrica o de incendio causado por producción excesiva de calor.

No maneje el aparato con las manos mojadas o en lugares húmedos: Peligro de descargas eléctricas.

No dirija el flujo de aire en la dirección de los ocupantes de la habitación: Es dañino para la salud.

Asegúrese de que la puesta a tierra sea adecuada: La ausencia de puesta a tierra puede ocasionar descargas eléctricas.

Asegúrese de que no entre agua a los componentes eléctricos: Peligro de descargas eléctricas.

Instale siempre un interruptor automático y un circuito de alimentación exclusivo para el aparato: La ausencia de estos dispositivos podría ocasionar descargas eléctricas y un incendio.

Desconecte la alimentación eléctrica a la unidad si escucha algún ruido anormal o si esta emite olores o humo: Peligro de descargas eléctricas y de incendio.

No use el tomacorriente si está flojo o dañado: Peligro de descarga eléctrica y de incendio.

No abra el aparato durante su funcionamiento: Peligro de descargas eléctricas.

Mantenga cualquier arma de fuego alejada del electrodoméstico: Peligro de incendio.

No utilice el cable de alimentación cerca de fuentes de calor: Peligro de descargas eléctricas y de incendio.

No utilice el cable de alimentación en lugares en los que haya gases inflamables o combustibles como gasolina, benceno, solventes etc.: Peligro de explosión o de accidentes.

Antes de hacer funcionar el aparato haga ventilar la habitación si habido algún escape de gas de otro aparato: Peligro de explosión, de incendio y de accidentes

No desarme ni modifique el aparato: Podría causar descargas eléctricas y fallas en su funcionamiento.

No beba el agua drenada del acondicionador de aire: Contiene agentes contaminantes que pueden resultar dañinos para la salud.

Cuando vaya a reemplazar el filtro de aire, no toque las partes de metal del aparato: Peligro de accidentes.

No limpie el acondicionador de aire con agua: El agua podría penetrar en la unidad y deteriorar su aislamiento. Peligro de descargas eléctricas.

En presencia de estufas etc. ventile bien el recinto: Podría faltar oxígeno.

Cuando vaya a limpiar la unidad, desconéctela del tomacorriente y desconecte también el interruptor automático: No limpie la unidad mientras está conectada pues existe peligro de causar un incendio, descargas eléctricas o accidentes.

No exponga plantas o animales al flujo directo del aire: Peligro para la salud del animal o para la planta.

Tome cuidado al desempacar y instalar la unidad: Los bordes afilados podrían causarle accidentes.

Apague el acondicionador de aire en caso de tormenta o de condiciones climáticas adversas: El funcionamiento del aparato con las ventanas abiertas puede causar la penetración de agua al interior y el humedecimiento de los muebles.

No ponga objetos cerca de las entradas de aire o en las salidas de aire: Peligro de averías al aparato o de accidentes.

Desconecte el cable de alimentación sujetándolo por el enchufe: Peligro de descargas eléctricas y daños al aparato cuando desconectado por el cable.

Siempre compruebe la instalación correcta de los filtros y límpielos cada dos semanas: Hacer funcionar el aparato sin los filtros puede ocasionar averías.

No ponga objetos pesados sobre el cable de alimentación eléctrico y asegúrese de no aplastar dicho cable: Peligro de incendio o descargas eléctricas.

No use los siguientes artículos: Agua tibia (a más de 40°C ó 104°F). El agua tibia podría deformar o descolorir el aire acondicionado de pared.

Gasolina, solventes, benceno y objetos abrasivos etc. pueden causar deformaciones al aparato o rasguñarlos.

No utilice para propósitos especiales: No utilice ese acondicionador de aire para preservar instrumentos de precisión, comida, animales, plantas y objetos de arte. Eso puede perjudicar su calidad, etc.

Desenchufe el disyuntor principal de fuerza cuando no vaya a utilizar la unidad por un amplio período de tiempo: Puede ocasionar falla del producto o incendio.

Asegúrese que el soporte de instalación del aparato externo no este roto: Si el soporte está roto, hay la posibilidad de daño debido a la caída de la unidad.

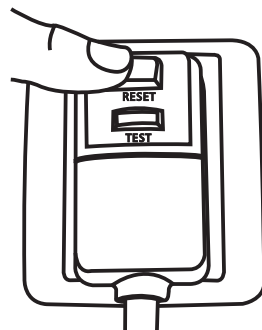
ESP

Operación del dispositivo cortacorriente

ESP

El cable de corriente contiene un dispositivo cortacorriente que detecta daños en el cable. Para comprobar su cable de corriente haga lo siguiente:

1. Enchufe el aparato de aire acondicionado.
2. El cable de corriente tiene DOS botones en el enchufe. Presione el botón TEST. Percibirá un sonido al tiempo que el botón RESET sale hacia fuera.
3. Presione el botón RESET. De nuevo percibirá un sonido al encajar el botón en su lugar.
4. El cable de corriente estará en este momento suministrando electricidad a la unidad. (En algunos productos esto se indica además con un piloto en el enchufe)



No use este dispositivo para encender y apagar la unidad. Asegúrese siempre de que el botón RESET está presionado antes de operar el aparato. El cable de corriente debe ser reemplazado si falla el reseteo ya sea al presionar el botón TEST o si no puede ser reseteado. Deberá obtener uno nuevo del fabricante del producto. Si el cable de corriente resulta dañado, NO PODRÁ ser reparado. DEBE ser reemplazado por otro obtenido del fabricante del producto.

Reglas de seguridad eléctrica

Cuidado

Todo el cableado debe estar de acuerdo con los códigos y leyes para el uso de energía eléctrica locales y debe ser instalado por un electricista calificado. Si tiene alguna duda acerca de las instrucciones que están a continuación, consulte a un electricista calificado.

Nunca introduzca los dedos o cualquier objeto extraño en la salida de aire. Tome especial cuidado en advertir a los niños acerca de los peligros de hacerlo.

Para evitar posibles daños físicos, asegúrese de desconectar el suministro de energía a la unidad antes de instalarla, llevar a cabo labores de mantenimiento y/o limpiarla.

Si el cable de alimentación está dañado, el fabricante, su agente de servicio o similar persona autorizada deberá sustituirlo para evitar el peligro que el estado de dicho cable representa.

Atención

Es posible distinguir el cable de alimentación por su color, como se indica a continuación (ver la fig. 1):

Para su seguridad y protección, esta unidad está conectada a tierra con el cable de alimentación (ver la fig. 2). Por favor entre en contacto con el fabricante o su agente de servicio o similar persona autorizada si usted desea sustituirlo.

Asegúrese de que la unidad esté adecuadamente conectada a tierra. El tomacorriente deberá ser de fácil acceso después de instalar el equipo y deberá estar provisto de un cable a tierra confiable.

La unidad deberá estar conectada a un circuito independiente y el amperaje del fusible deberá ser igual al del cable de alimentación y del tomacorriente.

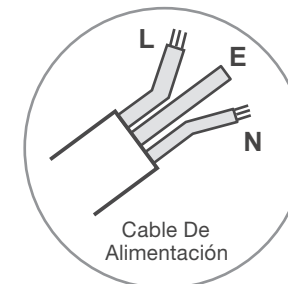


Fig. 1

E - Cable a tierra, amarillo/verde
N - Conductor neutro, azul
L - Cable bajo tensión, marrón

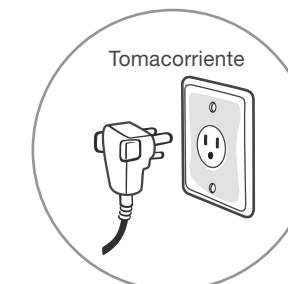


Fig. 2

ESP



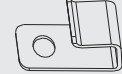
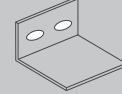



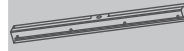
Precauciones antes de montar la unidad

ESP

Para evitar el riesgo de lesiones, de daños materiales y de daños al equipo debido a su peso y a los bordes afilados que puedan quedar expuestos:

1. Los aparatos de aire acondicionado detallados en este manual suponen un peligro por su excesivo peso. Es necesaria la intervención de dos o más personas para mover e instalar el equipo. Para evitar lesiones y problemas musculares, emplee técnicas adecuadas de levantamiento y desplazamiento del mismo.
2. Inspeccione cuidadosamente la localización donde piensa instalar el equipo de aire acondicionado. Asegúrese de que es capaz de soportar el peso del mismo durante un largo periodo de tiempo.
3. Manipule el aparato de aire acondicionado con cuidado. Utilice guantes protectores cuando necesite levantarlo o moverlo. **EVITE** tocar las afiladas aletas metálicas que existen en el frontal y en la parte posterior.
4. Evite que el aparato de aire acondicionado se caiga durante la instalación.

Lista de piezas para el montaje

PIEZA	NOMBRE DE LA PIEZA	CANTIDAD
	Tornillos de 3/4"	7
	Placa de bloqueo para el marco (para ventanas de madera)	2
	Placa de bloqueo para el marco (para ventanas de PVC)	2
	Placa de bloqueo para la hoja de la ventana	1
	Tiras de aislamiento autoadhesivas (6"X3/4"X1/12")	5
	Burlete de espuma	1
	Tornillos de 3/8"	4
	Riel superior	1

ESP



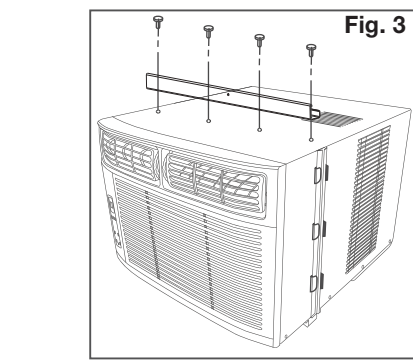
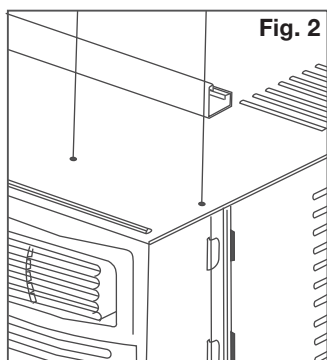
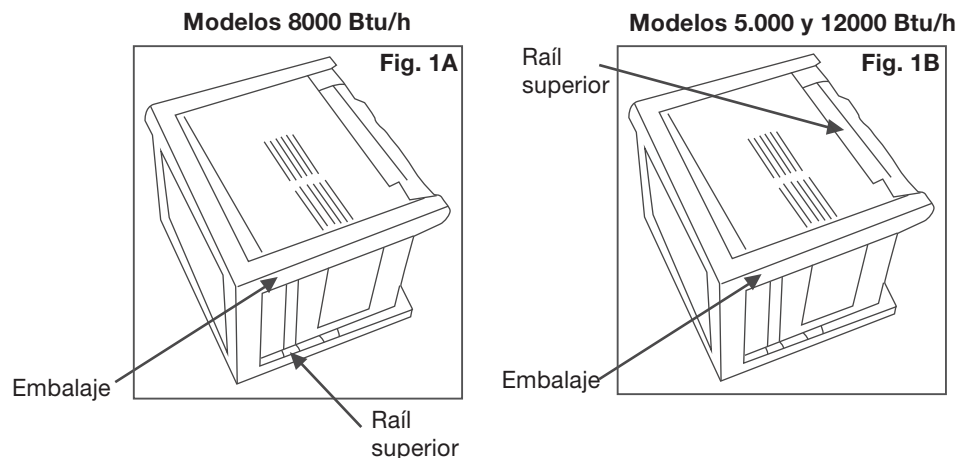
1. Guarde el embalaje y estas instrucciones de montaje para futuras referencias. El embalaje proporciona la mejor forma de guardar el equipo durante el invierno, o cuando no se utiliza.
2. No use otros tornillos diferentes a los placa de bloqueo para el marco 2 aquí especificados.
3. En caso de que existan, el riel superior debe asegurarse con los cuatro (4) tornillos provistos por razones de seguridad.

Instalación

ESP

Antes de comenzar la instalación, el raíl superior debe ensamblarse en el equipo.

1. Saque el equipo de aire acondicionado de su embalaje y colóquelo sobre una superficie plana.
2. Extraiga el raíl superior de la parte trasera del embalaje, tal como se muestra en la Fig. 1A y 1B.
3. Alinee los agujeros del raíl superior con los de la parte superior de la carcasa del equipo tal como se muestra en la Fig. 2
4. Asegure el raíl superior a la carcasa con los tornillos de 3/8" tal como se muestra en la Fig. 3



Montaje del panel de relleno izquierdo y derecho

Ponga la unidad sobre el suelo, un banco o una mesa de trabajo. Existen diferentes paneles para los lados derecho e izquierdo - asegúrese de ubicar cada uno en el lado correspondiente. Una vez instalado, la pestaña para asegurar el panel al antepecho de la ventana quedará de cara a la estancia.

1. Agarre el panel lateral con una mano y tire suavemente del centro para liberar el extremo abierto. Vea FIG. 1.
2. Deslice el extremo en forma de "I" del panel directamente en la carcasa como muestra la FIG. 2. Deslice el panel hacia abajo. Asegúrese de dejar suficiente espacio para que entren la parte superior e inferior del marco en los rieles de la carcasa.
3. Una vez que el panel haya sido instalado en el lateral de la carcasa, compruebe que está firmemente asentado en el canal haciendo pequeños ajustes. Deslice los extremos superior e inferior del marco en los rieles superior e inferior de la carcasa. Vea la FIG. 3.
4. Extienda el panel a todo lo largo y repita el proceso en el otro lado.

Fig. 1

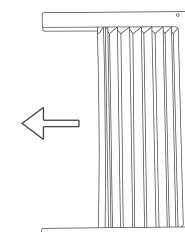


Fig. 2 Extremo en forma de "I"

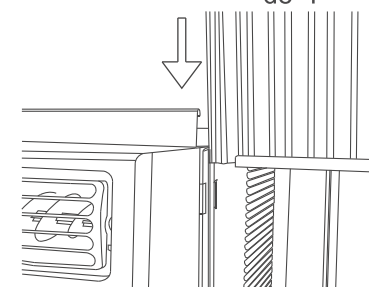
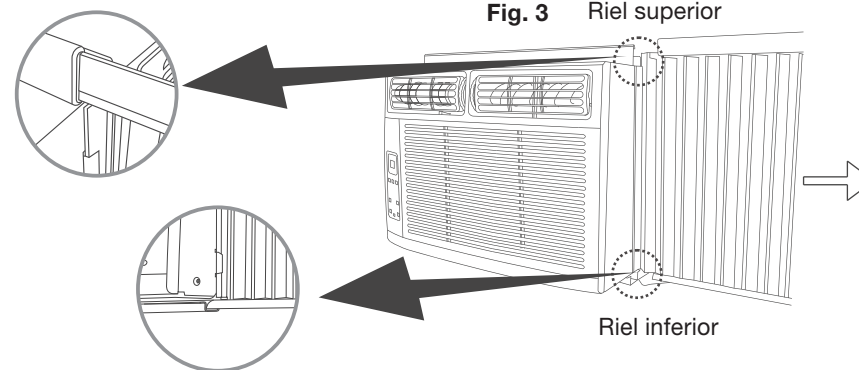


Fig. 3 Raíl superior

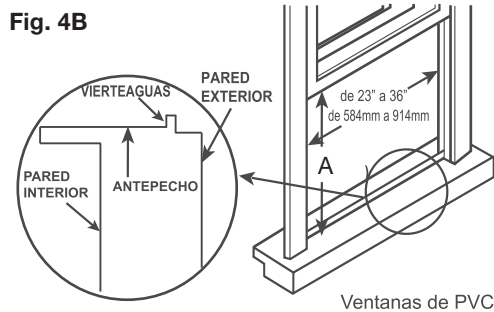
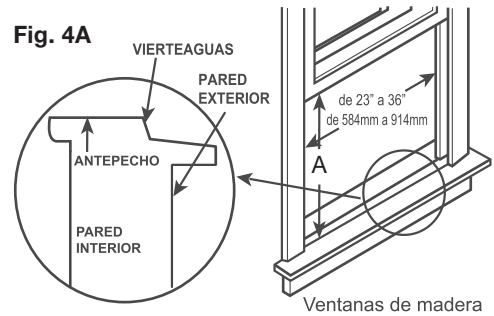


ESP

ESP

Su aparato de aire acondicionado está diseñado para ser instalado en ventanas de guillotina doble con aperturas de entre 23 y 36 pulgadas (de 584 mm a 914 mm) (FIG. 4A, FIG. 4B).

La hoja inferior de la ventana debe abrirse lo suficiente para alcanzar una apertura vertical de 13 pulgadas (333 mm) para el modelo 5000 Btu/h, 14 pulgadas (356 mm) para el modelo 8000 Btu/h y 15-1/2 pulgadas (394 mm) para el modelo 12000 Btu/h. Los listones laterales y la parte posterior del aparato de aire acondicionado deben tener suficiente espacio libre como para permitir la circulación de aire a través del condensador, para disipar el calor. La parte posterior de la unidad debe dar al exterior, no dentro de un edificio o un estacionamiento.



A
 13 pulgadas (333 mm) para el modelo 5000 Btu/h
 14 pulgadas (356 mm) para el modelo 8000 Btu/h
 15-1/2 pulgadas (394 mm) para el modelo 12000 Btu/h



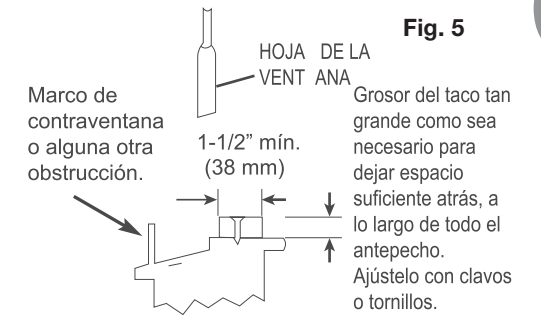
El raíl superior y los paneles laterales a cada lado se compensan para proporcionar el espacio necesario a la parte trasera de (5/16"). Esto es necesario para el adecuado tratamiento y drenaje del agua condensada.

Si no usa los paneles laterales por alguna razón, debe mantener este espacio hasta la parte trasera.

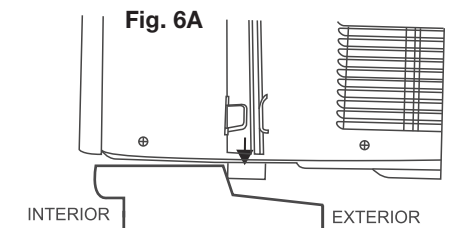
Contraventana

Si el aparato de aire acondicionado está bloqueado por un marco de contraventana, añada un taco de madera como se muestra en la FIG. 5, o remueva el marco de la contraventana antes de instalarlo. Si el marco de la contraventana es imprescindible, asegúrese de que los agujeros de drenaje no son taponados por masilla o pintura. El agua acumulada de lluvia o condensación debe poder evacuarse.

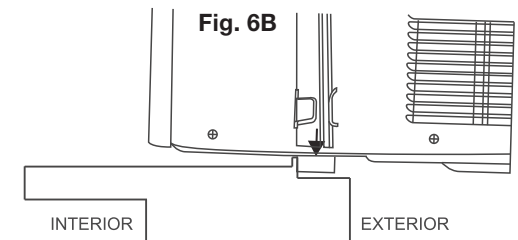
Sujete firmemente el aparato de aire acondicionado, y colóquelo con cuidado sobre la apertura de la ventana de tal modo que la parte inferior de cuadro quede sobre el antepecho (FIG. 6A & FIG. 6B). Baje con cuidado la ventana por detrás del raíl superior de la unidad.



Baje con cuidado la ventana por detrás del raíl superior de la unidad.



Ventanas de madera

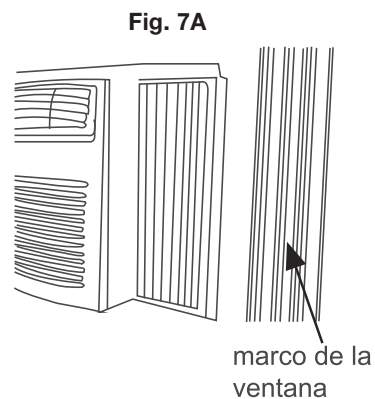


Ventanas de PVC

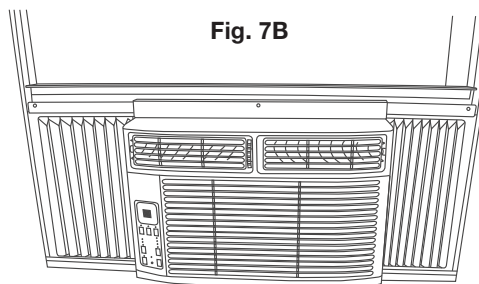
ESP

ESP

Extienda los paneles laterales hasta el marco de la ventana (FIG. 7A para ventanas de madera, FIG. 7B para ventanas de PVC).

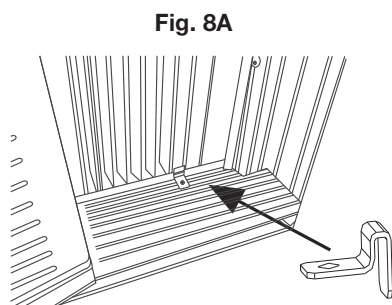


Ventanas de madera

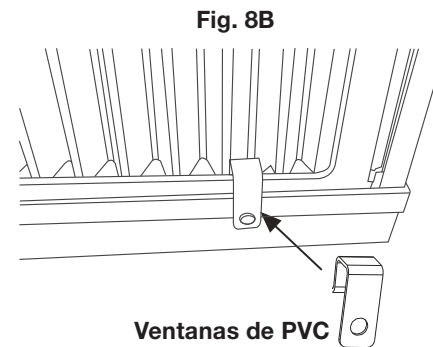


Ventanas de PVC

Ubique la placa de bloqueo para el marco de la ventana entre las extensiones del marco y el antepecho tal como se muestra (FIG. 8A para ventanas de madera, FIG. 8B para ventanas de PVC).



Ventanas de madera



Ventanas de PVC

Ajuste los tornillos de bloqueo

1. Para ventanas de madera
Ajuste los tornillos de bloqueo de 3/4" (19 mm) a través de las placas del marco y en el antepecho (FIG. 9A).

NOTA: Para evitar que el antepecho se resquebraje, taladre unos agujeros guía de 1/8" (3mm) antes de atornillar. Ajuste los tornillos de bloqueo de 3/4" (19 mm) a través de las placas en la hoja de la ventana (FIG. 9B).

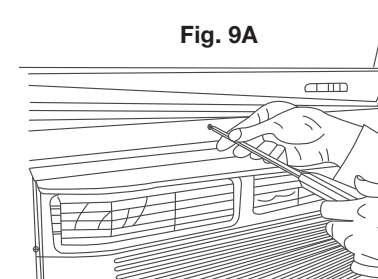


Fig. 9A

2. Para ventanas de PVC
Ajuste los tornillos de bloqueo de 3/4" (19 mm) a través de las placas del marco y en el antepecho (FIG. 9B).

NOTA: Antes de ajustar los tornillos, taladre 5 agujeros a través de las placas y extensiones para el marco, sobre la hoja y el marco de la ventana como se muestra (FIG. 9B).

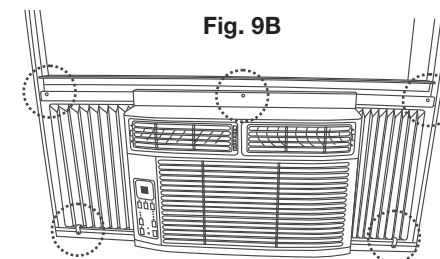


Fig. 9B

ESP

ESP

Para asegurar la hoja inferior en su lugar, ajuste la placa de bloqueo para la hoja de ángulo recto con tornillos de 3/4" (19mm) como se muestra (FIG. 10).

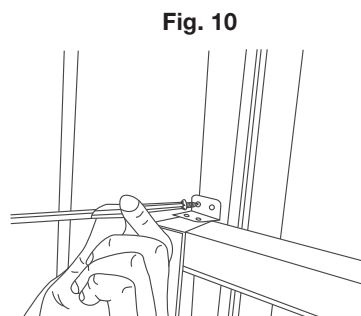


Fig. 10

Corte el burlete de espuma a la medida e insértelo en el espacio entre las dos hojas de la ventana (FIG. 11).

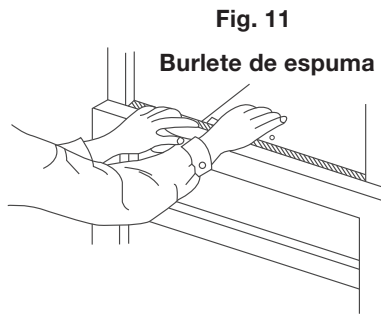


Fig. 11

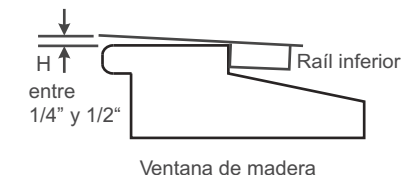
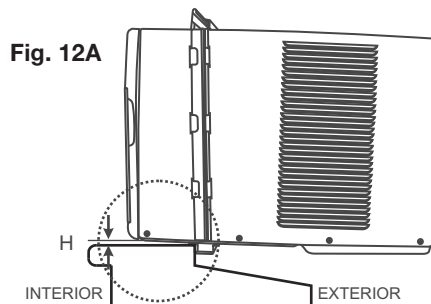
Burlete de espuma



Es complicado bloquear las ventanas de PVC con la placa de bloqueo, por lo que puede usar el bloqueo propio de la ventana.

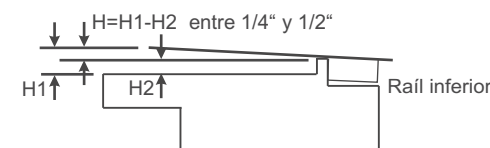
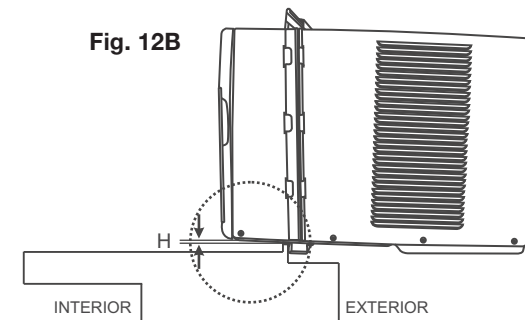
Al finalizar la instalación, compruebe por favor que el equipo queda ladeado como se muestra (FIG. 12A & FIG. 12B). Es necesario para el uso y drenaje adecuado de la condensación de agua.

Fig. 12A



Ventana de madera

Fig. 12B

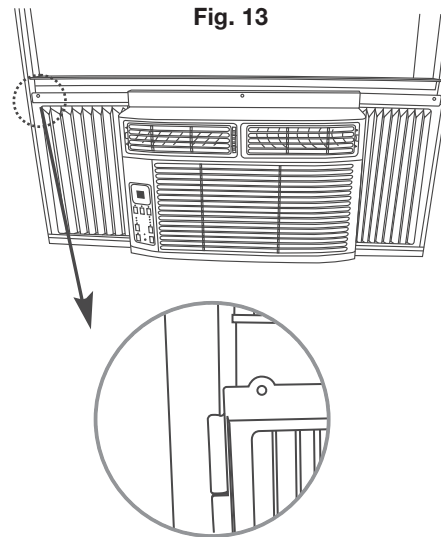


Ventana de PVC

ESP

ESP

Recorte las tiras de aislamiento (6"X3/4"X1/12") a una medida apropiada, desprenda el papel protector y rellene los espacios que sean necesarios como muestra la FIG.13.

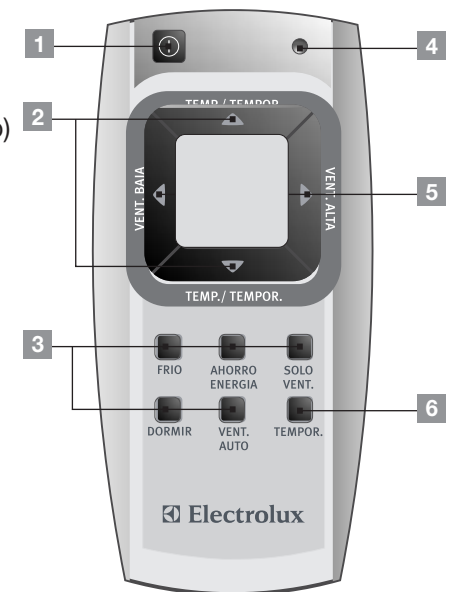


Para remover el aparato de aire acondicionado de la ventana

1. Apague el aparato, y desconecte el cable de alimentación.
2. Remueva el burlete de entre las hojas de la ventana, y remueva la placa de bloqueo de la hoja de la ventana. Remueva los tornillos instalados entre la placa de bloqueo del marco y el marco.
3. Cierre (deslizado hacia dentro) los paneles laterales.
4. Manteniendo firmemente sujeto el aparato de aire acondicionado, levante la hoja de la ventana y remuévalo con cuidado.
5. Tenga cuidado de no derramar el agua de condensación cuando levante la unidad de la ventana. Almacene los accesorios JUNTO al aparato.

Descripción del control remoto

- 1 Encendido/Apagado
- 2 Ajuste de temperatura y tiempo
(Cool, Energy Saver, Fan Only y Sleep)
- 3 Establece modo
(Cool, Energy Saver, Fan Only y Sleep)
- 4 Luz
- 5 Establece la velocidad del ventilador
- 6 Activa el temporizador

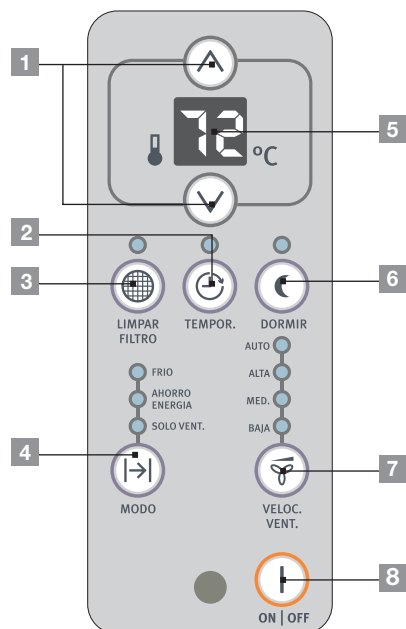


ESP

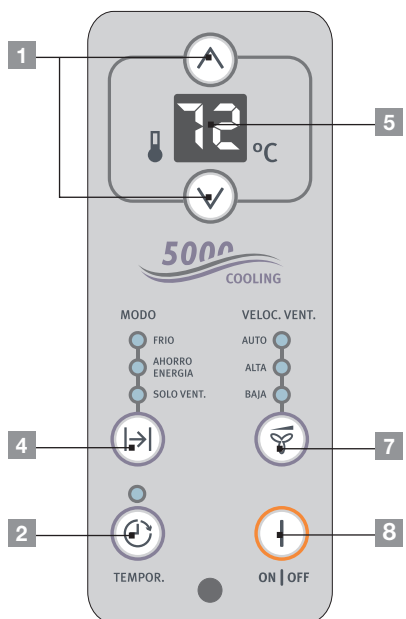
Descripción del panel de control

ESP

- 1 Ajusta la temperatura o el tiempo
- 2 Activa el temporizador
- 3 Botón de reseteo de comprobación del filtro
- 4 Establece modo
- 5 Pantalla: Muestra temperatura y tiempo
- 6 Función Dormir
- 7 Establece la velocidad del ventilador
- 8 Apaga o enciende el equipo



Modelos 8.000 y 12.000 btu/h



Modelos 5.000 btu/h

Cómo usar

Las instrucciones a continuación representan la el panel táctil, las mismas instrucciones pueden ser usadas en el control remoto.

Para encender o apagar el equipo
Presione el botón Enc./Apagar



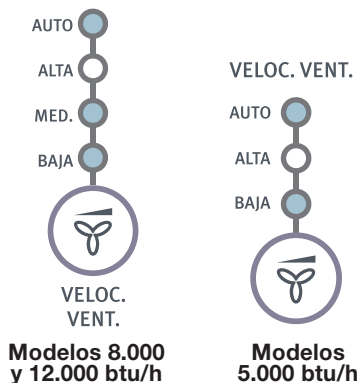
Para cambiar la configuración de temperatura

Oprima \wedge para subir
Oprima \vee para bajar

Nota: pulse o mantenga oprimido los botones arriba (\wedge) o abajo (\vee) hasta que se muestre la temperatura deseada en la pantalla. Esta temperatura será mantenida automáticamente entre 60 °f (16 °c) y 90 °f (32 °c) en el modo frío. Si quiere que la pantalla muestre la temperatura actual de la estancia, consulte la sección “para operar sólo en modo ventilador” en la página 6.

Para ajustar la velocidad del ventilador

Presione Veloc. Vent. para seleccionar más lento o más rápido.



Modelos 8.000 y 12.000 btu/h

Modelos 5.000 btu/h

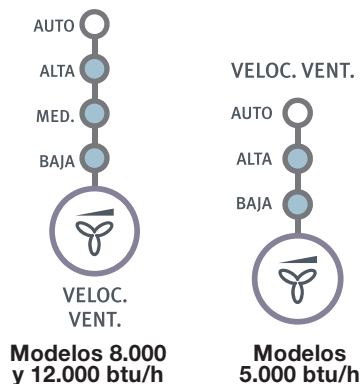
ESP

ESP

Para usar la característica de ventilador automático

Oprima el botón ventilador seleccione auto.

El ventilador comienza en alta velocidad y se ajusta después a la velocidad necesaria según la temperatura de la estancia. Por ejemplo, si la estancia no se calienta demasiado, se mantendrá girando a la velocidad más baja. Si la temperatura asciende rápidamente, por ejemplo al abrir una puerta, se pondrá a girar a la máxima velocidad de manera automática. La velocidad del ventilador se reajustará después a la velocidad más baja según la temperatura vuelva a bajar hasta el nivel original. Oprima los botones de arriba o abajo para cambiar la velocidad del ventilador de manera manual.



Para operar sólo en modo ventilador

Oprima el botón de modo y seleccione sólo ventilador. Use esta función sólo cuando no se está enfriando lo suficiente, ya sea por circulación de aire en la estancia, o por aire manido del escape en algunos modelos. (Recuerde abrir los conductos de ventilación mientras usa esta función, pero manténgalos cerrados durante la operación en frío para conseguir la máxima eficiencia). Puede escoger la velocidad de ventilador que prefiera (excepto "Auto"). En esta función, la pantalla mostrará la temperatura actual de la estancia, no la temperatura establecida como en el modo frío.



Para usar la función de ahorro de energía

Oprima el botón de modo y seleccione ahorro de energía. En este modo, el ventilador continuará a funcionar por 1 minuto después de que el compresor se apague. El ventilador después se enciende durante 20 segundos en intervalos de 10 minutos hasta que la temperatura esté por encima de la seleccionada, momento en el cual el compresor se volverá a encender.

Función de apagado y encendido programado

Primeiro oprima el botón temporizador. Entonces presione \wedge \vee para seleccionar más lento o más rápido. Para ajustar el temporizador, pulse o mantenga oprimidos los botones de flecha Arriba (\wedge) o flecha Abajo (\vee) para cambiar el temporizador en incrementos de 0.5 horas hasta 10 horas, y después en incrementos de 1 hora hasta 24 horas. El controlador hará una cuenta atrás del tiempo restante hasta el inicio (8, 7.5, 7, etc...). La operación de encendido programado seleccionará automáticamente frío con la máxima velocidad de ventilador. La temperatura se mantendrá igual que la que estuviera establecida previamente. Para cambiar la temperatura establecida, oprima "Frío" y después los botones de flecha arriba o abajo hasta que la pantalla indique la temperatura deseada. Tras 5 segundos, el control cambiará automáticamente la pantalla de vuelta a la cuenta atrás horaria hasta el Encendido/Apagado.



Para programar el apagado, el equipo debe estar encendido. Para programar el encendido, el equipo debe estar apagado.

ESP

ESP

Encender o apagar la unidad en cualquier momento anulará la función de encendido/apagado programado. La función Encendido/Apagado programado funcionará hasta que hasta que la unidad se encienda o apague. Una vez que ocurra esto, deberá repetir de nuevo todos los pasos descritos arriba.

Función Dormir (sólo algunos modelos)

Oprima el botón Dormir.

En este modo la temperatura seleccionada se incrementará en 2°F 30 minutos después de seleccionarlo. La temperatura se volverá a incrementar después otros 2°F tras otros 30 minutos adicionales. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 7 horas antes de volver a la configuración de temperatura originalmente seleccionada. Esto finaliza el modo Dormir y el equipo volverá a funcionar tal y como fue configurado originalmente. Esta nueva temperatura se mantendrá durante 7 horas antes de volver a la configuración de temperatura originalmente seleccionada. Esto finaliza el modo Dormir y el equipo volverá a funcionar tal y como fue configurado originalmente.



Función de chequeo de filtro (sólo algunos modelos)

Presione el botón Limpiar Filtro.

Esta función es un recordatorio para que se limpie el Filtro de Aire para un funcionamiento más eficaz. El LED (la luz) se encenderá después de 250 horas de funcionamiento. Para resetearla después de limpiar el filtro, presione el botón Limpiar Filtro y la luz se apagará.



Información adicional que debe conocer

Ahora que ya domina los procedimientos de operación, aquí tiene más funciones en su control con las que debería estar familiarizado.

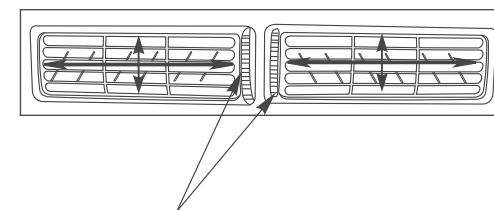
1. El circuito de "refrigeración" tiene un arranque retardado automático por 3 minutos si la unidad se apaga y enciende demasiado rápidamente. Esto evita el sobrecalentamiento del compresor y la posible rotura del cortacorrientes. El ventilador continuará funcionando durante este tiempo.
2. Existe un retardo de 2 segundos hasta que el compresor se apaga cuando selecciona las funciones SÓLO VENTILADOR. Esto es para cubrir la posibilidad de que se haya seleccionado sólo de paso hacia otro modo.
3. El controlador mantendrá la temperatura en un rango de 2 grados Fahrenheit, entre 60°F y 90°F.
4. El controlador es capaz de mostrar la temperatura en grados Fahrenheit o Celsius. Para convertir de una a otra presione el botón Temporizador Arriba (∧) y Abajo (∨) a la vez, durante 3 segundos.
5. Después de una caída general de corriente, la unidad mantendrá memorizada la última configuración y se restaurará a la misma una vez la corriente sea restaurada.

Palas de dirección del aire

Las palas de dirección del aire controlan la dirección del flujo. Su aparato de aire acondicionado tiene el tipo de palas descrito más abajo.

Tipo torno sin fin

Las palas le permitirán dirigir el flujo de aire hacia Arriba o hacia Abajo, a la Derecha o a la Izquierda por la habitación como desee. Gire las ruedas hasta que consiga la dirección izquierda/derecha deseada. Mueva las palas horizontales hasta que consiga la dirección arriba/abajo deseada.



Rueda del torno sin fin

8 vías para los modelos 8000 and 12000 Btu/h models
2 vías para los modelos 5000 Btu/h

ESP

Cuidados y limpieza

ESP

Limpie de tanto en tanto su aparato de aire acondicionado de forma que se mantenga como nuevo. Asegúrese de desconectar el equipo de la corriente antes de limpiarlo para evitar incendios y choques eléctricos.

Limpieza del filtro de aire

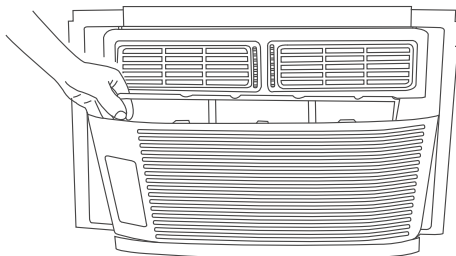
El filtro de aire debe ser revisado al menos una vez al mes por si acaso es necesario limpiarlo. Las partículas atrapadas en el filtro pueden acumularse causando bloques de hielo en las rejillas de refrigeración.

Para los modelos 5000 Btu/h:

1. Quite el filtro deslizándolo hacia afuera por el lado derecho.
2. Lave el filtro usando jabón líquido y agua templada. Aclare el filtro cuidadosamente. Sacuda suavemente el exceso de agua del filtro. Asegúrese de que el filtro está completamente seco antes de volverlo a colocarlo.
3. Como alternativa a lavarlo, puede limpiar el filtro con una aspiradora.

Para los modelos 8000 y 12000 Btu/h

1. Presione la manija de la ventilación hasta la posición de cerrado (cuando sea aplicable).
2. Abra el panel frontal.
3. Agarre el filtro por el centro y tire hacia arriba y hacia fuera.
4. Lave el filtro usando jabón líquido y agua templada. Aclare el filtro cuidadosamente. Sacuda suavemente el exceso de agua del filtro. Asegúrese de que el filtro está completamente seco antes de volverlo a colocarlo.
5. Como alternativa a lavarlo, puede limpiar el filtro con una aspiradora.



Limpieza de la carcasa

1. Asegúrese de desconectar el equipo de la corriente antes de limpiarlo para evitar incendios y choques eléctricos. La carcasa y el frontal pueden sacudirse con un paño sin aceites o lavarse con un paño humedecido en una solución de agua tibia y jabón líquido suave. Aclare cuidadosamente y seque.
2. Nunca utilice limpiadores duros, ni cera o pulidores en el frontal de la carcasa.
3. Asegúrese de escurrir el exceso de agua del paño antes de limpiar alrededor de los controles. El exceso de agua en los controles o su alrededor puede causar daños al aparato.
4. Conecte el aparato de aire acondicionado a la corriente.

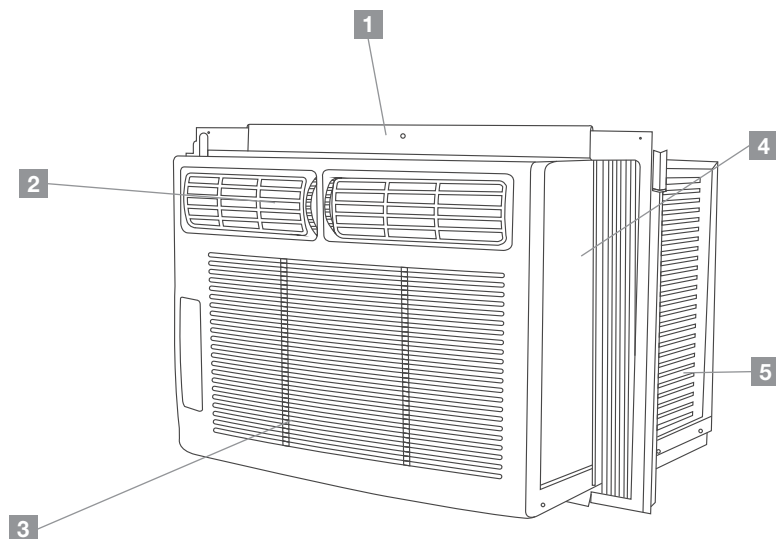
Almacenamiento en invierno

Si planea almacenar el aparato de aire acondicionado durante el invierno, remuévalo cuidadosamente de la ventana de acuerdo a las instrucciones de montaje. Cúbralo con plástico o devuélvalo al embalaje original.

ESP

Sonidos normales

ESP



1 Traqueteo agudo

Los compresores modernos de alto rendimiento pueden presentar un traqueteo agudo durante el ciclo de enfriado.

2 Sonido de ráfagas de aire

Delante de la unidad, puede oír el sonido de ráfagas de aire que son movidas por el ventilador.

3 Borboteo/Siseo

Un sonido parecido a un "borboteo o siseo" puede escucharse debido al refrigerante pasando a través del evaporador durante una normal operación.

4 Vibración

La unidad puede vibrar y hacer ruido debido a una estructura débil de la pared o la ventana, o a una instalación incorrecta.

5 Goteo o chapoteo

Las gotas de agua que caen sobre el condensador durante la normal operación del producto pueden producir sonidos de "goteo o chapoteo".

Solución de problemas

Antes de llamar al servicio técnico, revise esta lista. Puede ahorrarle tiempo y costos. Esta lista incluye problemas comunes que no son consecuencia de un trabajo o materiales defectuosos en el equipo.

ESP

Problema	Solución
El aparato no opera.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El enchufe está desconectado. Afiance firmemente el enchufe en el tomacorrientes. 2. El dispositivo cortacorriente del enchufe ha saltado. Oprima el botón RESET. 3. El fusible o el diferencial del circuito eléctrico doméstico han saltado. Reemplace el fusible por uno retardante o restablezca el diferencial. 4. El control está APAGADO. ENCIENDA el control y realice la configuración deseada.
El aire que sale del equipo no está suficientemente frío.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La temperatura de la estancia está por debajo de 60°F (16°C). No podrá enfriarse la estancia hasta que la temperatura se eleve por encima de 60°F (16°C). 2. El elemento de sensor la temperatura tocando la bobina fría. Localizado detrás del filtro de aire. Arreglar el elemento separándolo de la bobina. 3. Configure una temperatura más baja. 4. El compresor se apagó al cambiar de modo. Espere aproximadamente por 3 minutos y escuche cuándo el compresor se reinicia si está en el modo frío.
El aparato de aire acondicionado está enfriando, pero la estancia continúa demasiado caliente - se está formando hielo en el circuito refrigerante de detrás del frontal decorativo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La temperatura en el exterior es inferior a 60 °F (16 °C). Para descongelar el circuito refrigerante, establezca el modo sólo ventilador. 2. El filtro de aire puede estar sucio. Limpie el filtro. Consulte la sección 'Cuidados y limpieza'. Para descongelar, establezca el modo sólo ventilador. 3. La temperatura está establecida demasiado baja para la noche. Para descongelar el circuito, establezca el modo sólo ventilador. Después, seleccione una temperatura más alta.

ESP

Problema	Solución
El aparato de aire acondicionado está enfriando, pero la estancia continúa demasiado caliente - NO se forma hielo en el circuito refrigerante de detrás del frontal decorativo.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro de aire sucio - flujo de aire restringido. Limpie el filtro de aire. Consulte la sección 'Cuidados y limpieza'. 2. La temperatura está demasiado alta. Seleccione una temperatura más baja. 3. Las palas de dirección de aire están mal posicionadas. Posicione las palas para conseguir una mejor distribución de aire. 4. El frontal del equipo está bloqueado por cortinas, persianas, muebles, etc. - que restringen el flujo de aire. Remueva el bloqueo de delante del equipo. 5. Puertas, ventanas, ventilaciones, etc. están abiertas - el aire frío se escapa. Cierre todas las puertas, ventanas, ventilaciones, etc. 6. El equipo acaba de ser encendido en una estancia cálida. Conceda algo más de tiempo para remover el calor "almacenado" en paredes, techos, suelos y muebles.
El aparato de aire acondicionado se enciende y apaga rápidamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Filtro de aire sucio - flujo de aire restringido. Limpie el filtro. 2. La temperatura exterior es extremadamente cálida. Establezca el ventilador en una velocidad más alta para conseguir que el aire circule más rápidamente por el circuito refrigerador.
Se escuchan ruidos cuando el equipo está operando.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Suena el movimiento del aire. Esto es normal. Si está muy fuerte, ajuste el ventilador a una velocidad más baja. 2. Vibración de la ventana - instalación defectuosa. Consulte las instrucciones de montaje o al instalador.
Agua goteando EN EL INTERIOR cuando el equipo opera.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Instalación inadecuada. Incline ligeramente el aparato de aire acondicionado hacia el exterior para permitir el drenaje del agua. Consulte las instrucciones de montaje o al instalador.
Agua goteando EN EL EXTERIOR cuando el equipo opera.	<ol style="list-style-type: none"> 1. El equipo está removiendo una gran cantidad de humedad de una estancia húmeda. Esto es normal durante días excesivamente húmedos.

ESP

Problema	Solución
Estancia demasiado fría.	<ol style="list-style-type: none"> 1. La temperatura está demasiado baja. Seleccione una temperatura más alta. 2. La función de sensor remoto está activada (en algunos modelos) y el control remoto está localizado en un punto caliente. Recoloque el control remoto o desactive el sensor remoto.
Códigos de error.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Si en la pantalla se lee "AS" o "ES", el sensor ha fallado. Contacte con su servicio Técnico Autorizado Electrolux.



Welcome to the world of simple handling and no worries.

Thank you for choosing Electrolux for your air conditioner. Our conditioners are developed with high technical and quality standards, with features to offer you even more comfort.

Read all instructions before using this appliance. This book contains valuable information about operation, care and service. Keep it in a safe place. You expect all this from Electrolux...and we deliver.

ENG

Environmental advice

The packaging material used is recyclable; we recommend that you separate plastic, paper and cardboard and give them to recycling companies.

According to WEEE (Waste of Electrical and Electronic Equipment) guidelines, waste from electrical and electronic devices should be collected separately. If you need to dispose of this appliance in the future, do NOT throw it away with the rest of your domestic garbage. Instead, please take the appliance to the nearest WEEE collection point, where available.



Inside you will find many helpful hints on how to use and maintain your air conditioner properly. Just a little preventive care on your part can save you a great deal of time and money over the life of your air conditioner. You'll find many answers to common problems in the chart of troubleshooting tips. If you review our chart of Troubleshooting Tips first, you may not need to call for service at all.

Contents

Security.....	33
Operation of current device.....	35
Electrical safety rules.....	36
Care before mounting.....	37
Parts list.....	38
Installation.....	39
Remote control description.....	48
Control panel description.....	49
How to use.....	50
Care and cleaning.....	55
Normal sounds.....	57
Solutions for problems.....	58
Technical informations.....	61



The appliance that you have bought may be slightly different from the one illustrated in this manual. Please refer to the information related to the model you have.

The appliance you have may carry a different plug than the one illustrated in this manual. The plug that comes with the product follows the electrical specification of the country where it is sold.

The installation is not covered by the purchase of the product.

Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.

Contact the installer for installation of this unit.

The air conditioner cannot be used by children.

Young children should be supervised to ensure that they do not play with the air conditioner.

If the power cord is to be replaced, replacement work shall be performed by authorised personnel only.

Installation work must be performed in accordance with the national wiring standards by authorised personnel only.

ENG

Security

Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause harm or damage. The seriousness is classified by the following indications:

Plug in power plug properly:

Otherwise, it may cause electric shock or fire due to excess heat generation.

Do not operate or stop the unit by inserting or pulling out the power plug: It may cause electric shock or fire due to heat generation.

Do not damage or use an unspecified power cord: It may cause electric shock or fire. If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Do not modify power cord length or share the outlet with other appliances: It may cause electric shock or fire due to heat generation.

Do not operate with wet hands or in damp environment: It may cause electric shock.

Do not direct airflow at room occupants only: This could damage your health.

Always ensure effective earthing: Incorrect earthing may cause electric shock.

Do not allow water to run into electric parts: It may cause failure of machine or electric shock.

Always install circuit breaker and a dedicated power circuit: Incorrect installation may cause fire and electric shock.

Unplug the unit if strange sounds, smell, or smoke comes from it: It may cause fire and electric shock.

Do not use the socket if it is loose or damaged: It may cause fire and electric shock.

Do not open the unit during operation: It may cause electric shock.

Keep firearms away: It may cause fire.

Do not use the power cord close to heating appliances: It may cause fire and electric shock.

Do not use the power cord near flammable gas or combustibles, such as gasoline, benzene, thinner, etc.: It may cause an explosion or fire.

Ventilate room before operating air conditioner if there is a gas leakage from another appliance: It may cause explosion, fire and, burns.

Do not disassemble or modify unit: It may cause failure and electric shock.

Do not drink water drained from air conditioner: It contains contaminants and could make you sick.

When the air filter is to be removed, do not touch the metal parts of the unit: It may cause an injury.

Do not clean the air conditioner with water: Water may enter the unit and degrade the insulation. It may cause an electric shock.

Ventilate the room well when used together with a stove, etc.: An oxygen shortage may occur.

When the unit is to be cleaned, switch off, and turn off the circuit breaker: Do not clean unit when power is on as it may cause fire and electric shock, it may cause an injury.

Do not put a pet or house plant where it will be exposed to direct air flow: This could injure the pet or plant.

Use caution when unpacking and installing: Sharp edges could cause injury.

Stop operation and close the window in storm or hurricane: Operation with windows opened may cause wetting of indoor and soaking of household furniture.

Do not place obstacles around air-inlets or inside of air-outlet: It may cause failure of appliance or accident.

Hold the plug by the head of the power plug when taking it out: It may cause electric shock and damage.

Always insert the filters securely. Clean filter once every two weeks: Operation without filters may cause failure.

Do not place heavy object on the power cord and ensure that the cord is not compressed: There is danger of fire or electric shock.

Do not use the following items: Warm water (more than 40°C or 104°F). The warm water can deform or bleach the window air conditioner.

Never clean the appliances with flammable liquids as alcohol, kerosene, gasoline, some liquid cleaners, some spots removers, turpentine, waxes, wax removers, or cleaners as amoniac, acids, vinagers, soda or abrasives as plastic or steel sponges, steel wool, neither also with chemical products that migh release chemical corrosive or toxic vapors that may damage the appliance.

Do not use for special purposes: Do not use this air conditioner to preserve precision devices, food, pets, plants, and art objects. It may cause deterioration of quality, etc.

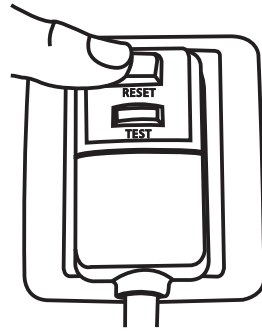
Turn off the main power switch when not using the unit for a long time: It may cause failure of product or fire.

Ensure that the installation bracket of the outdoor appliance is not damaged due to prolonged exposure: If bracket is damaged, there is concern of damage due to falling of unit.

Operation of current device

The power supply cord contains a current device that senses damage to the power cord. To test your power supply cord do the following:

1. Plug in the Air Conditioner.
2. The power supply cord will have TWO buttons on the plug head. Press the TEST button. You will notice a click as the RESET button pops out.
3. Press the RESET button. Again you will notice a click as the button engages.
4. The power supply cord is now supplying electricity to the unit. (On some products this is also indicated by a light on the plug head).



Do not use this device to turn the unit on or off.

Always make sure the RESET button is pushed in for correct operation.

The power supply cord must be replaced if it fails to reset when either the TEST button is pushed, or it cannot be reset. A new one can be obtained from the product manufacturer.

If power supply cord is damaged, it CANNOT be repaired. It MUST be replaced by one obtained from the product manufacturer.

Electrical safety rules

Caution

All wiring must comply with local and national electrical codes and be installed by a qualified electrician. If you have any questions regarding the following instructions, contact a qualified electrician.

Never insert your fingers or any foreign objects into the air outlet. Take special care to warn children of these dangers.

To avoid the possibility of personal injury, be sure to disconnect power to the unit before installing and/or servicing and/or cleaning.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similar qualified person in order to avoid a hazard.

Attention

The power cord is distinguished according to the cord color just as follows (see fig. 1):

For your safety and protection, this unit is grounded through the power cord .(see fig. 2). Please contact the manufacturer or its service agent or a similar qualified person if you want to replace it.

For the electric requirements, read the technical information (Pg. 52)

Be sure that the unit being correctly grounded. The wall outlet (Air-break switch) should be provided with reliable earth wire.

The unit should be provided with an individual branch circuit and the fuse size should be same as that of the power cord and wall outlet.(Air-break switch).

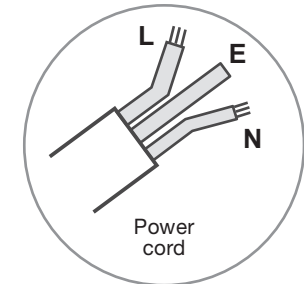


Fig. 1

E - Ground wire, yellow/green
N - Neutral wire, blue
L - Live wire, red/brown

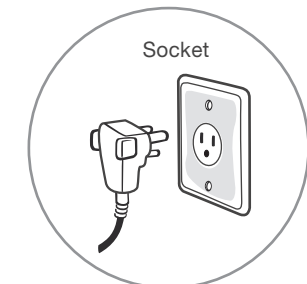



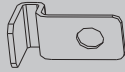
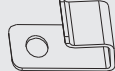
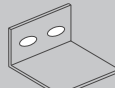



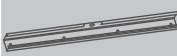
Fig. 2

Care before mounting

To avoid risk of personal injury, property damage, or product damage due to the weight of this device and sharp edges that may be exposed:

1. Air conditioners covered in this manual pose an excessive weight hazard. Two or more people are needed to move and install the unit. To prevent injury or strain, use proper lifting and carrying techniques when moving unit.
2. Carefully inspect location where air conditioner will be installed. Be sure it will support the weight of the unit over an extended period of time.
4. Handle air conditioner with care. Wear protective gloves whenever lifting or carrying the unit. AVOID the sharp metal fins on front and rear coils.
5. Make sure air conditioner does not fall during installation.

Parts list

PIECE	NAME	QTY.
	3/4" screws	7
	Lock frame (for wooden windows)	2
	Lock frame (For Vinyl-clad windows)	2
	Sash lock	1
	Weather seals (6"x3/4"x1/12")	5
	Window sash seal foam	1
	3/8" Screw	4
	Top rail	1

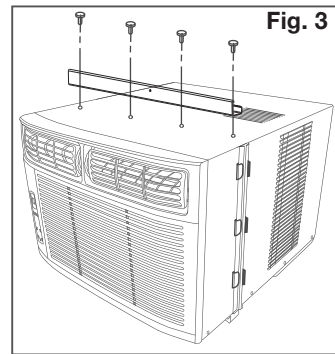
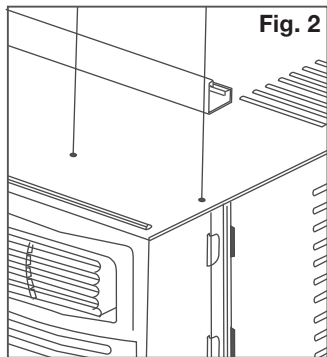
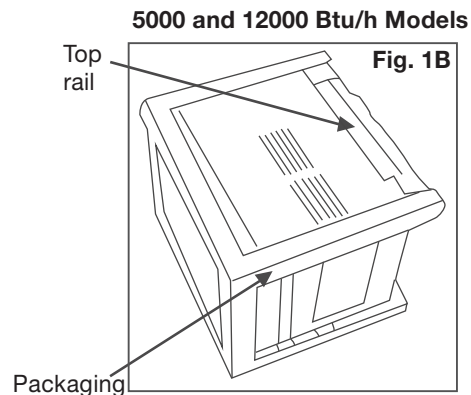
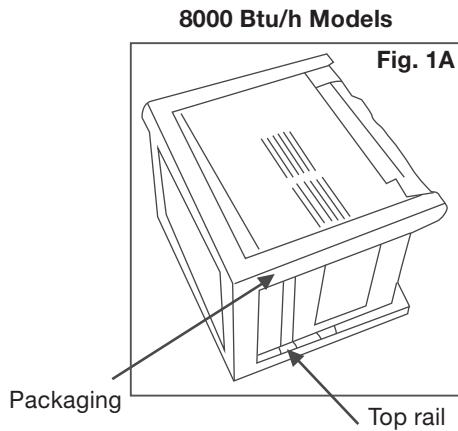


1. Save carton and these installation instructions for future reference. The carton is the best way to store unit during winter, or when not in use.
2. Do not use any screws other than those specified here.
3. Where applicable, the top rail must be securely fastened with all four (4) screws for safety reasons.

Installation

Before installing, the top rail must be assembled on the unit:

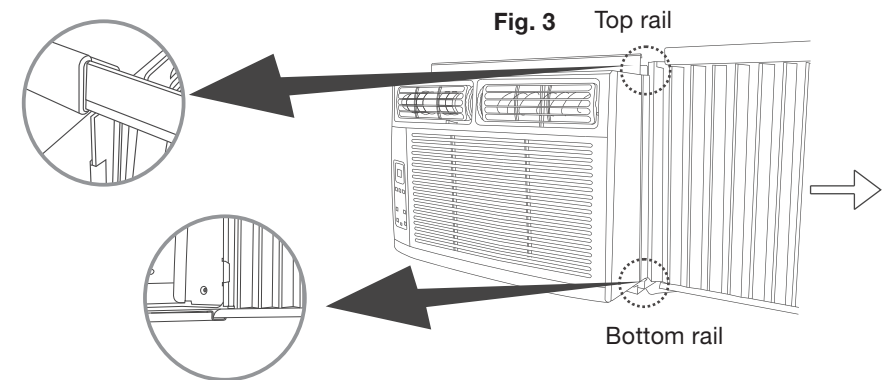
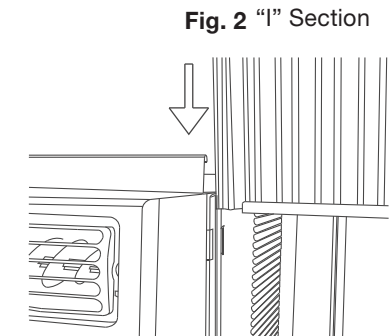
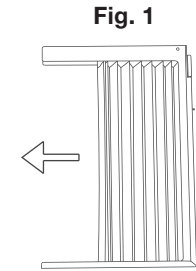
1. Remove the air conditioner from the carton and place on a flat surface.
2. Remove top rail from the rear of the packaging material as shown in Fig. 1A and 1B.
3. Align the hole in the top rail with those on the top of the unit as shown in Fig. 2.
4. Secure the top rail to the unit with the 3/8" Screws as shown in Fig. 3.



Left and right filler panel assembly

Place unit on floor, a bench or a table. There is a Left and Right side Filler Panels - be sure to use the proper panel for each side. When installed, the flange for securing the panel in place to the window sill will be facing into the room.

1. Hold the side Panel in one hand and gently pull back the center to free the open end. See FIG. 1.
2. Slide the free end "I" section of the panel directly into the cabinet as shown in FIG. 2. Slide the panel down. Be sure to leave enough space to slip the top and bottom of the frame into the rails on the cabinet.
3. Once the panel has been installed on the side of the cabinet, make sure it sits securely inside the frame channel by making slight adjustments. Slide the top and bottom ends of the frame into the top and bottom rails of the cabinet. See FIG. 3.
4. Slide the panel all the way in and repeat on the other side.



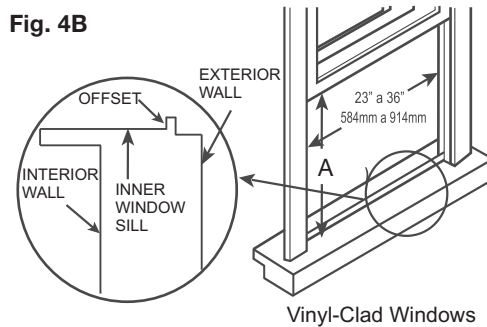
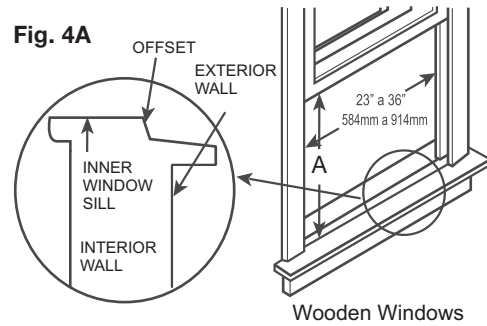
ENG

ENG

ENG

Your air conditioner is designed to install in standard double hung windows with opening widths of 23 to 36 inches (584 mm to 914 mm) (FIG. 4A, FIG. 4B).

Lower sash must open sufficiently to allow a clear vertical opening of 13 inches (333 mm) for 5000 Btu/h models, 14 inches (356 mm) for 8000 Btu/h models or 15-1/2 inches (394 mm) for 12000 Btu/h models. Side louvers and the rear of the air conditioner must have clear air space to allow enough airflow through the condenser, for heat removal. The rear of the unit must be outdoors, not inside a building or garage.



A
 13 inches (333 mm) for 5000 Btu/h models
 14 inches (356 mm) for 8000 Btu/h models
 15-1/2 inches (394 mm) for 12000 Btu/h models

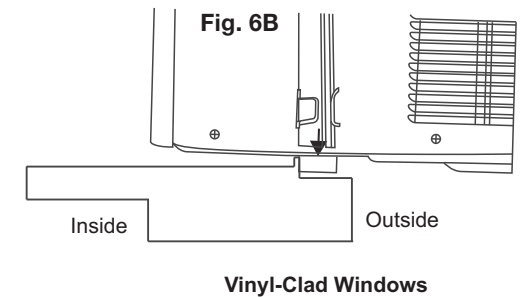
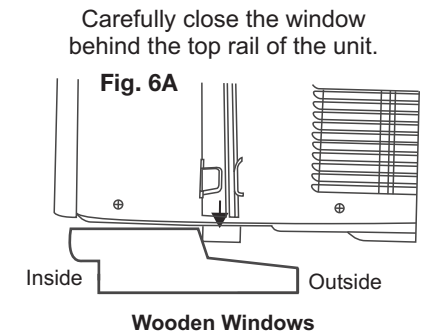
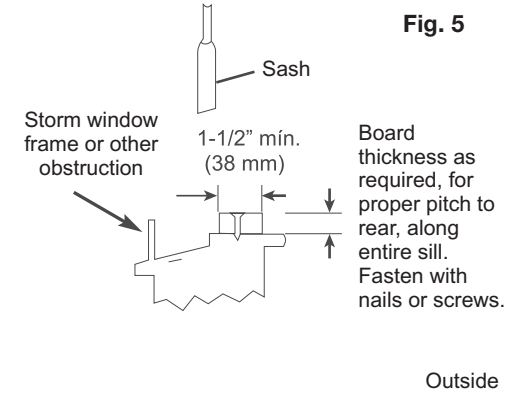


Top Rail and Side Panels at each side are offset to provide the proper pitch to the rear of (5/16"). This is necessary for proper condensed water utilization and drainage. If you are not using the Side Panels for any reason, this pitch to the rear must be maintained.

Storm window

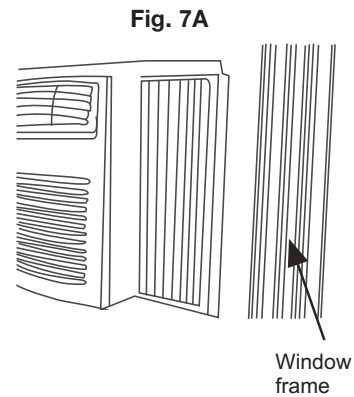
If the air conditioner is blocked by Storm Window, add wood as shown in FIG. 5, or remove storm window before air conditioner is installed. If Storm Window Frame must remain, be sure the drain holes or slots are not caulked or painted shut. Accumulated Rain Water or Condensation must be allowed to drain out.

Keep a firm grip on the air conditioner, carefully place the unit into the window opening so the bottom of the air conditioner frame is against the window sill (FIG. 6A & FIG. 6B).

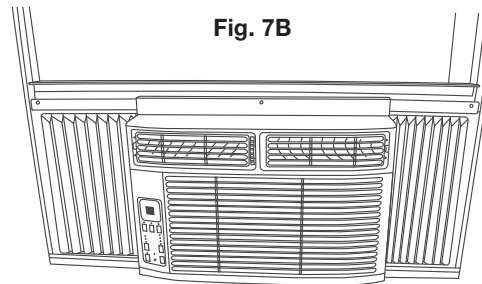


ENG

Extend the side panels out against the window frame (FIG. 7A for wooden windows, FIG. 7B for Vinyl-Clad windows).

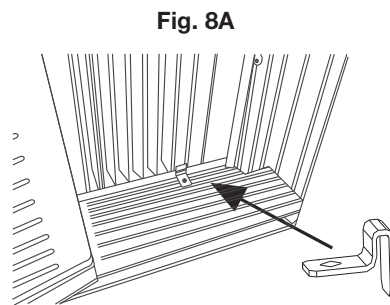


Wooden Windows

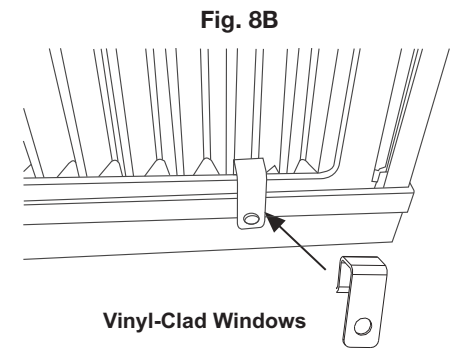


Vinyl-Clad Windows

Place the frame lock between the frame extensions and the window sill as shown (FIG. 8A for wooden windows, FIG. 8B for Vinyl-Clad windows).



Wooden Windows



Vinyl-Clad Windows

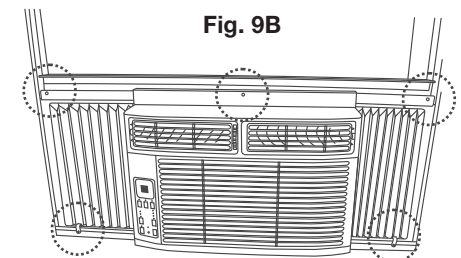
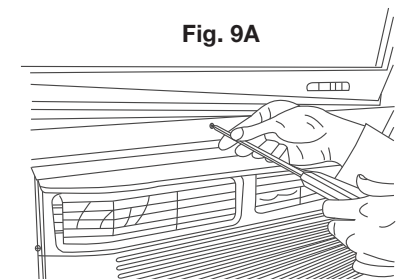
Drive locking screws

1. For wooden windows:
Drive 3/4" (19 mm) locking screws through the frame lock and into the sill (FIG. 9A).

NOTE: To prevent window sill from splitting, drill 1/8" (3mm) pilot holes before driving screws. Drive 3/4" (19 mm) locking screws through frame holes into window sash (FIG. 9B).

2. For Vinyl-Clad windows:
Drive 3/4" (19 mm) locking screws through the frame lock and into the window sash (FIG. 9B).

NOTE: Before driving the screws, use a drill to drill 5 holes through the holes in the frame lock and frame extensions into the windows sash as shown (FIG. 9B).



To secure lower sash in place, attach right angle sash lock with 3/4" (19mm) screw as shown (FIG. 10).

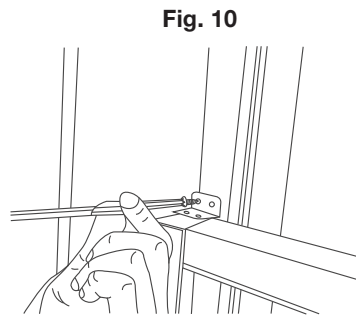


Fig. 10

Cut foam window seal and insert it into the space between the upper and lower sashes (FIG. 11).

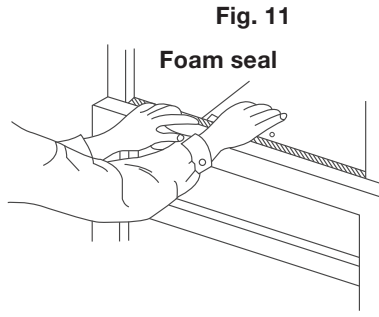


Fig. 11

Foam seal



It is difficult to lock the windows with the sash lock for Vinyl-Clad windows, so you can use lock by window itself.

After the completion of the installation, please check the machine's lean as shown (FIG. 12A & FIG. 12B). It's necessary for proper condensed water utilization and drainage.

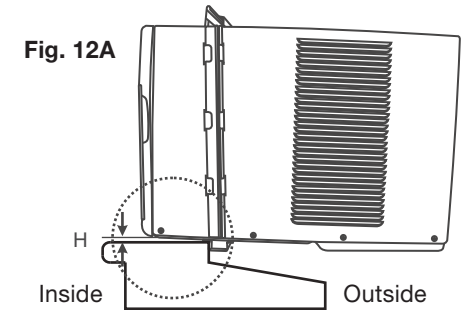
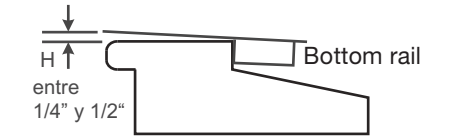


Fig. 12A



Wooden Windows

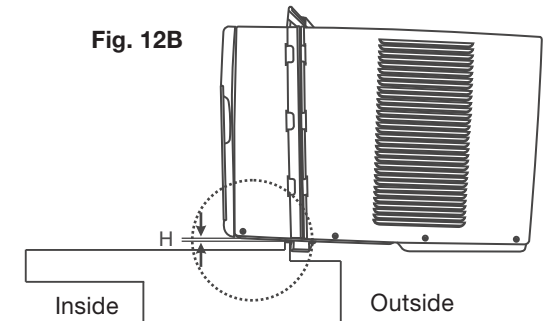
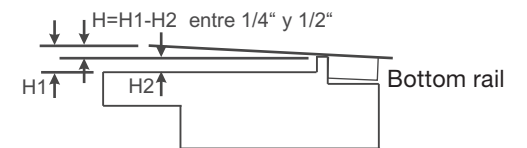
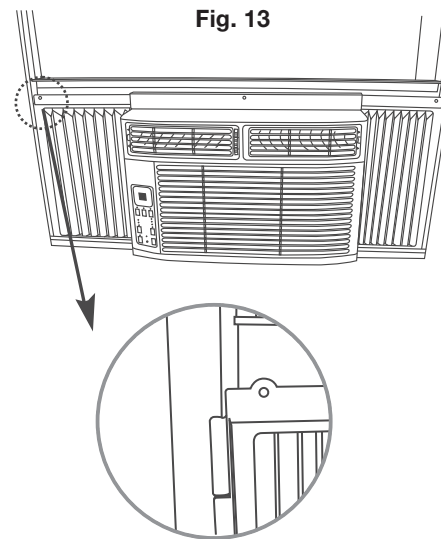


Fig. 12B



Vinyl-Clad Windows

Trim the weather seal (6"X3/4"X1/12") with a proper length, peel off the protective backing and plug any gaps if needed as shown FIG.13.

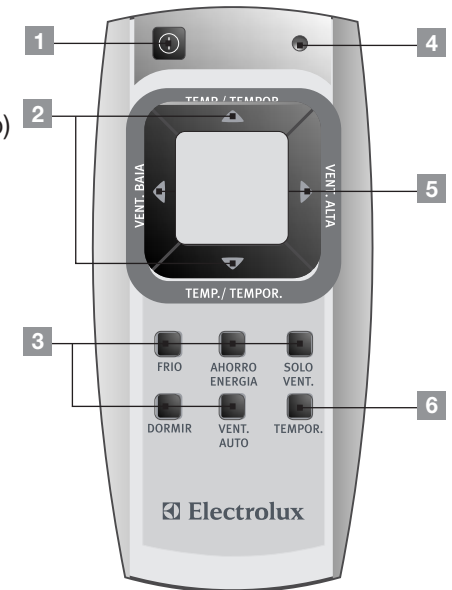


Removing the air conditioner from window

1. Turn the air conditioner off, and disconnect power cord.
2. Remove sash seal from between windows, and unscrew sash lock. Remove screws installed through frame and framelock.
3. Close (slide) side panels into frame.
4. Keeping a firm grip on air conditioner, raise sash and carefully remove.
5. Be careful not to spill any condensate water while lifting unit from window. Store parts WITH air conditioner.

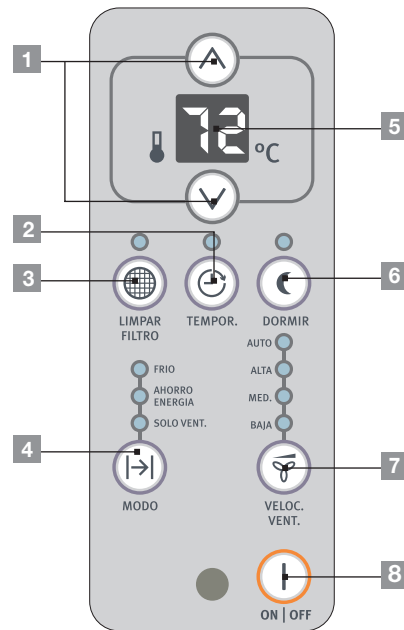
Remote control description

- 1 On/off
- 2 Adjust temp & time
(Cool, Energy Saver, Fan Only y Sleep)
- 3 Sets mode
(Cool, Energy Saver, Fan Only y Sleep)
- 4 Light
- 5 Sets fan speed
- 6 Activates timer

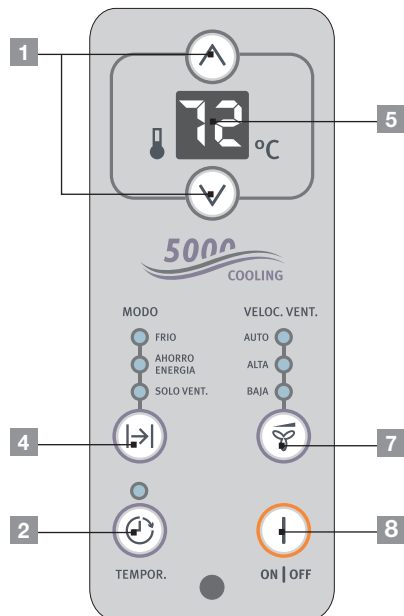


Control panel description

- 1 Adjust time & temperature
- 2 Activate timer
- 3 Check filter reset button
- 4 Sets mode
- 5 Display: Shows timer and temperature
- 6 Sleep function
- 7 Sets fan speed
- 8 On/off



8.000 y 12.000 btu/h models



5.000 btu/h models

How to use

The following instructions represent the Touch Pad, the same instructions can be used for the Remote Control.

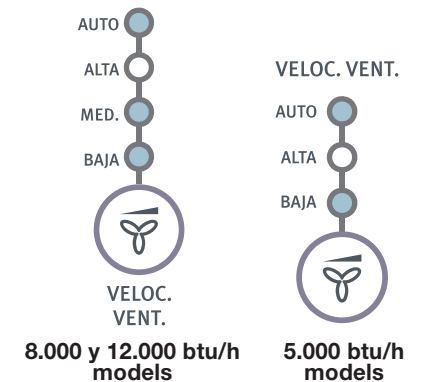
To turn unit on
Press "On/Off" pad.



To change temperature setting:
Press "▲" to raise.
Press "▼" to lower.

Note: Tap or hold either up (▲) or down (▼) button until the desired temperature is seen on the display. This temperature will be automatically maintained anywhere between 60 °F (16 °C) and 90 °F (32 °C). If you want the display to read the actual room temperature. See "To Operate on Fan Only" section on Page 6.

To adjust fan speed:
Press "Fan speed" to select fast or slow.



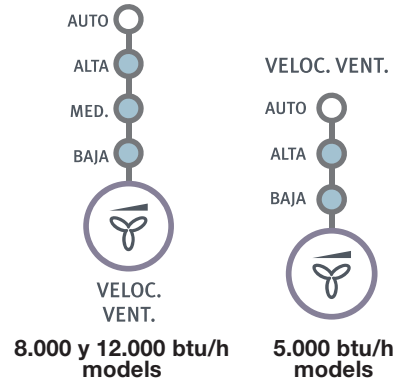
8.000 y 12.000 btu/h models

5.000 btu/h models

ENG

To use fan feature

Press "Fan button" and choose auto. Fan starts at High Speed and adjusts to a slower speed as the room temperature dictates. For example, if the room doesn't get too warm, it will stay at the slowest speed. If the room temperature rises quickly, such as a door being opened, it will automatically go to the highest speed. The fan speeds will re-adjust back to the slowest speed as the room returns to the original set temperature. Press either the fan slower or fan faster button to adjust the fan speed manually.



To operate on fan only

Press mode button and choose fan only.

Use this function only when cooling is not desired, such as for room air circulation or to exhaust stale air on some models. (Remember to open the vent during this function, but keep it closed during cooling for maximum cooling efficiency.) You can choose any fan speed you prefer. (Except "Auto Fan") During this function, the display will show the actual room temperature, not the set temperature as in the cooling mode.



To use energy saver feature

Press mode button and choose energy saver.

In this mode, the fan will continue to run for 1 minute after the compressor shuts off. The fan then cycles on for 20 seconds at 10 minute intervals until the room temperature is above the set temperature, at which time the compressor turns back on and cooling starts.

Delay stop/start feature

Press timer button and press temp/timer set button.

To adjust timer setting, tap or hold the UP arrow (∧) or the DOWN arrow (∨) to change delay timer at 0.5 hour increments, up to 10 hours, then at 1 hour increments up to 24 hours. The control will count down the time remaining until start (8, 7.5, 7, etc.). The Delay Start mode automatically selects cooling with maximum Fan Speed. The temperature maintained will be the same as previously set. To change the set temperature, press "COOL" then Up or Down arrows until the desired temperature is indicated on the display. After 5 seconds, the control will automatically change the display back to the hours remaining until the unit will start/stop. Turning the unit "ON" or "OFF" at any time will cancel the Delay Start/Stop function. The Delay Start/Stop Feature will work until the unit either starts or stops. Once that happens, the above steps have to be repeated again.



ENG



For Delay Stop, the unit must be in the On position.
For Delay Start, the unit must be in the Off position.

ENG

Sleep feature (only some models)

Press sleep button.

In this mode, the selected temperature will increase by 2 °F 30minutes after the mode is selected. The temperature will then increase by another 2 °F after an additional 30 minutes.

This new temperature will be maintained for 7 hours before it returns to the originally selected temperature. This ends the "Sleep" mode and the unit will continue to operate as originally programmed. The "Sleep" mode program can be cancelled at any time during operation by again pressing the "Sleep" button.



DORMIR

Check filter feature (only some models)

Press check filter button.

This feature is a reminder to clean the Air Filter (See Care and Cleaning) for more efficient operation. The LED (light) will illuminate after 250 hours of operation. To reset after cleaning the filter, press the "Check Filter" button and the light will go off.

LIMPAR
FILTRO**Additional things you should know**

Now that you have mastered the operating procedure, here are more features in your control that you should become familiar with.

1. The "Cool" circuit has an automatic 3 minute time delayed start if the unit is turned off and on quickly. This prevents overheating of the compressor and possible circuit breaker tripping. The fan will continue to run during this time.
2. There is a 2-Second delay for the compressor shutting down when selecting FAN ONLY. This is to cover the possibility of having to roll through to select another mode.
3. The control will maintain the set temperature within 2 degrees Fahrenheit, between 60F and 90F degrees.
4. The control is capable of displaying temperature in degrees Fahrenheit or degrees Celsius. To convert from one to the other and back, press and hold the "TEMP/TIMER" Up (^) and Down (v) buttons together for 3 seconds.
5. After a power outage, the unit will memorize the last setting and return the unit to the same setting once power is restored.

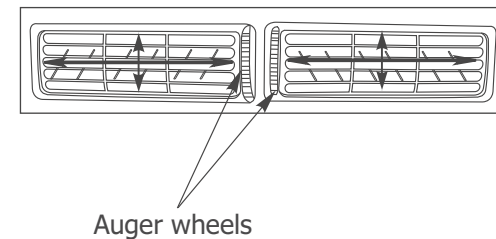
ENG

Air Directional Louvers

Air directional louvers control air flow direction. Your air conditioner has the louver type described below.

Auger Type

The louvers will allow you to direct the air flow Up or Down and Left or Right throughout the room as needed. Rotate the Auger Wheels until the desired Left/Right direction is obtained. Pivot horizontal louvers until the desired Up/Down direction is obtained.



8-WAY for 8000 and 12000 Btu/h models
2-WAY for 5000 Btu/h models

Care and cleaning

Clean your air conditioner occasionally to keep it looking new. Be sure to unplug the unit before cleaning to prevent shock or fire hazards.

ENG

Air Filter Cleaning

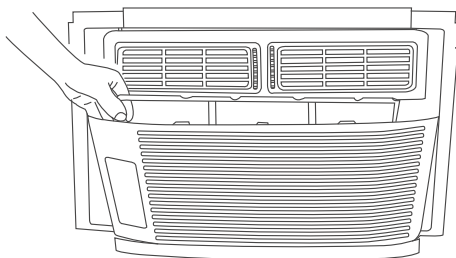
The air filter should be checked at least once a month to see if cleaning is necessary. Trapped particles in the filter can build up and cause an accumulation of frost on the cooling coils.

For 5000 Btu/h models:

1. Remove filter by sliding out from the right side.
2. Wash the filter using liquid dishwashing detergent and warm water. Rinse filter thoroughly. Gently shake excess water from the filter. Be sure filter is thoroughly dry before replacing.
3. Or instead of washing, you may vacuum the filter clean.

For 8000 or 12000 Btu/h models:

1. Push the vent handle to the Vent Closed position (where applicable).
2. Open the front panel.
3. Grasp the filter by the center and pull up and out.
4. Wash the filter using liquid dishwashing detergent and warm water. Rinse filter thoroughly. Gently shake excess water from the filter. Be sure filter is thoroughly dry before replacing.
5. Or instead of washing, you may vacuum the filter clean.



Cabinet Cleaning

1. Be sure to unplug the air conditioner to prevent shock or

fire hazard. The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mild liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry.

2. Never use harsh cleaners, wax or polish on the cabinet front.
3. Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the air conditioner.
4. Plug in air conditioner.

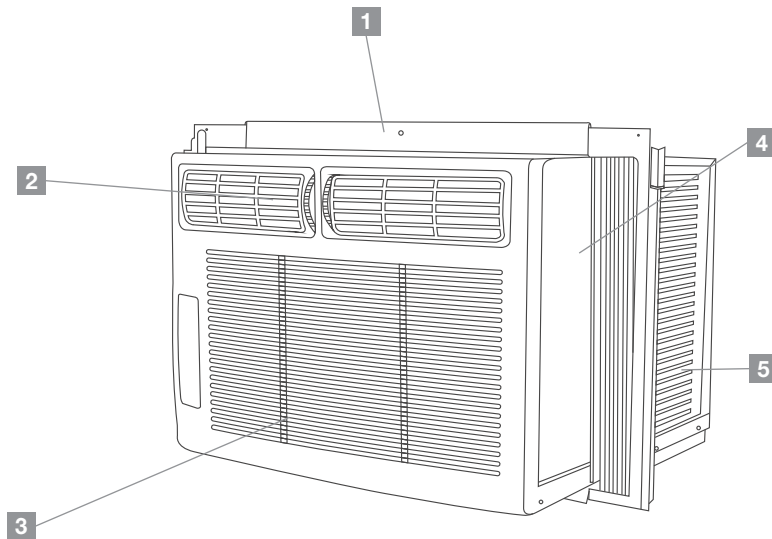
Winter Storage

If you plan to store the air conditioner during the winter, remove it carefully from the window according to the installation instructions. Cover it with plastic or return it to the original carton.

ENG

Normal sounds

ENG

**1 High pitched chatter**

Today's high efficiency compressors may have a high pitched chatter during the cooling cycle.

2 Sound of rushing air

At the front of the unit, you may hear the sound of rushing air being moved by the fan.

3 Gurgle/Hiss

"Gurgling or hissing" noise may be heard due to refrigerant passing through evaporator during normal operation.

4 Vibration

Unit may vibrate and make noise because of poor wall or window construction or incorrect installation.

5 Pinging or Swishing

Droplets of water hitting condenser during normal operation may cause "pinging or swishing" sounds.

Solutions for problems

Before calling for service, review this list. It may save you time and expense. This list includes common occurrences that are not the result of defective workmanship or materials in this appliance.

ENG

Problem	Solution
Air conditioner will not operate.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wall plug disconnected. Push plug firmly into wall outlet. 2. Plug Current Device Tripped. Press the RESET button. 3. House fuse blown or circuit breaker tripped. Replace fuse with time delay type or reset circuit breaker. 4. Control is OFF. Turn Control ON and set to desired setting.
Air from unit does not feel cold enough.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Room temperature below 60°F (16°C). Cooling may not occur until room temperature rises above 60°F (16°C). 2. Temperature sensing element touching cold coil, located behind air filter. Straighten away from coil. 3. Reset to a lower temperature. 4. Compressor shut-off by changing modes. Wait approximately 3 minutes and listen for compressor to restart when set in the COOL mode.
Air conditioner cooling, but room is too warm - ice forming on cooling coil behind decorative front.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Outdoor temperature below 60 O F (16 O C). To defrost the coil, set FAN ONLY mode. 2. Air filter may be dirty. Clean filter. Refer to Care and Cleaning section. To defrost, set to FAN ONLY mode. 3. Temperature is set too low for night-time cooling. To defrost the coil, set to FAN ONLY mode. Then, set temperature to a higher setting.

ENG

Problem	Solution
Air conditioner cooling, but room is too warm - NO ice forming on cooling coil behind decorative front.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty air filter - air restricted. Clean air filter. Refer to Care and Cleaning section. 2. Temperature is set too high. Set temperature to a lower setting. 3. Air directional louvers positioned improperly. Position louvers for better air distribution. 4. Front of unit is blocked by drapes, blinds, furniture, etc. - restricts air distribution. Clear blockage in front of unit. 5. Doors, windows, registers, etc. open - cool air escapes. Close doors, windows, registers, etc. 6. Unit recently turned on in hot room. Allow additional time to remove "stored heat" from walls, ceiling, floor and furniture.
Air conditioner turns on and off rapidly.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty air filter - air restricted. Clean air filter. 2. Outside temperature extremely hot. Set FAN speed to a faster setting to bring air through cooling coils more frequently.
Noise when unit is cooling.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Air movement sound. This is normal. If too loud, set to lower FAN setting. 2. Window vibration - poor installation. Refer to installation instructions or check with installer.
Water dripping INSIDE when unit is cooling.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Improper installation. Tilt air conditioner slightly to the outside to allow water drainage. Refer to installation instructions or check with installer.
Water dripping OUTSIDE when unit is cooling.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unit removing large quantity of moisture from humid room. This is normal during excessively humid days.

ENG

Problem	Solution
Room too cold.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Set temperature too low. Increase set temperature. 2. Remote Sensing activated (on some models) and remote control located in Hot Spot - Relocate remote control or deactivate remote sensing.
Fault codes.	<ol style="list-style-type: none"> 1. If the display reads "AS" or "ES", a sensor has failed. Contact your Authorized Electrolux Service Center.



Informaciones técnicas / Technical informations

ESP

ENG

Modelo/Model	EAW05E3AJW
Ciclo / Cycle	Frío / Cooling
Voltaje - Frecuencia / Voltage-Frequency	115 V / 60 Hz
Peso neto / Net weight	15,5 kg
Dimensiones / Dimensions	406 x 306 x 335 mm
Capacidad / Capacity	5000 Btu/h
Potencia / Power	515 W
Corriente / Current	4,8 A
Refrigerante / Refrigerant	R410A / 245 g
Modelo/Model	EAW08E3AJW
Ciclo / Cycle	Frío / Cooling
Voltaje - Frecuencia / Voltage-Frequency	115 V / 60 Hz
Peso neto / Net weight	21,5 kg
Dimensiones / Dimension	530 x 452 x 365 mm
Capacidad / Capacity	8000 Btu/h
Potencia / Power	815 W
Corriente max. / Max. current	7,4 A
Refrigerante / Refrigerant	R410A / 365 g
Modelo/Model	EAW12E3AJW
Ciclo / Cycle	Frío / Cooling
Voltaje - Frecuencia / Voltage-Frequency	115 V / 60 Hz
Peso neto / Net weight	29,4 kg
Dimensiones / Dimensions	482 x 372 x 545 mm
Capacidad / Capacity	12000 Btu/h
Potencia / Power	1220 W
Corriente max. / Max. current	11 A
Refrigerante / Refrigerant	R410A / 510 g

ANOTACIONES / NOTES

ESP

ENG